



Norberto Bezzi eletto alla guida dell'Associazione degli agenti marittimi ravennati

Il Consiglio Direttivo dell'Associazione Agenti Marittimi Raccomandati e Mediatori Marittimi di Ravenna ha nominato Norberto Bezzi quale Presidente per il triennio 2003/2006. Vice Presidente è stato designato Marzio Maraldi. Completano il Consiglio Direttivo dell'Associazione: Fabrizio Bongiovanni, Manlio Cirilli,

Francesco Cottignola, Gian Pasquale Mingozi e Raimondo Serena Monghini. Il Collegio dei Sindaci Revisori dei Conti è composto da Raffaele Turchi (Presidente), Flavio Cirri e Laura Denti. Norberto Bezzi ha espresso al Presidente uscente Gianfranco Fiore ed ai colleghi che lo hanno affiancato nella gestione dell'Associazione

ne negli ultimi mandati, il proprio ringraziamento per il prezioso lavoro svolto nell'interesse degli associati. Norberto Bezzi ha alle spalle una lunga esperienza associativa, maturata tra l'altro alla presidenza degli Spedizionieri.

A pag. 8 intervista al presidente uscente, Gianfranco Fiore.

La compagnia spagnola soddisfatta della tappa nella città d'arte Confermate le crociere di Pullmantur

La compagnia armatoriale Pullmantur SA è sul punto di confermare Ravenna come porto per le crociere della nave 'R Five Blu Dream'.

Una notizia molto importante, alla luce anche delle indecisioni che sembrano invece caratterizzare le strategie di Costa Crociere che potrebbe rivedere i programmi per l'Adriatico. Anche il prossimo anno la 'R Five' scalerà la città d'arte di domenica.

La 'R Five' è lunga 181 metri, in alta stagione trasporta fino a 850 passeggeri e 650 in bassa. Quest'anno concluderà le tappe ravennati a metà novembre.



L'andamento del porto nei primi otto mesi
A pag. 2

Alla conclusione i lavori di ampliamento del Candiano
A pag. 4

A pag. 6 tutte le notizie a cura della Fita-Cna



**Terminal
Container
Ravenna**

Tel. 0544/434411



**Cooperative
e qualità sociale
per lo sviluppo**

Lega Provinciale delle Cooperative di Ravenna
Ravenna, via Faentina 106
tel. 0544.509511 - fax 0544.465747
www.legacoop.ra.it - legacoop@legacoop.ra.it



ASSOSERVIZI RAVENNA SRL

**CONSULENZA E ASSISTENZA
ALL'IMPRESA CHE VUOLE CRESCERE**

- Internazionalizzazione
- Finanziamenti internazionali e nazionali
- Elaborazione paghe on-line
- Ambiente/sicurezza
- Contenimento costi aziendali
- Controllo di gestione

Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel. 0544/210411
Fax 0544/35258 Web: www.assind.ra.it
E-mail: assoservizi@assind.ra.it



CASA FONDATA NEL 1960
CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE



RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar
E-Mail: fiore@fioreravenna.it



Le statistiche. Soltanto i prodotti petroliferi mostrano il segno negativo

In forte crescita i prodotti metallurgici e per i containers segnali di ripresa

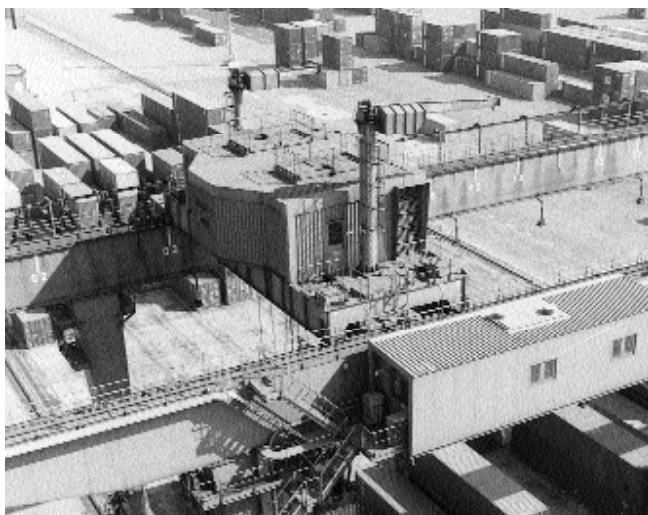
Continua a crescere il traffico merci nel porto di Ravenna.

Le statistiche fornite dalla Autorità Portuale mostrano infatti per il periodo gennaio-agosto 2003 un aumento rispetto all'anno precedente dell'1,72%, frutto di sbarchi per 14.239.088 tonnellate (+1,8%) e di imbarchi per 1.833.135 tonnellate (+1,4%).

Dopo la splendida prestazione di luglio (+16,3%) in cui è stato conseguito il nuovo record mensile di traffico, agosto ha confermato la tendenza positiva con crescita sia per gli sbarchi (+1,3%) che per gli imbarchi

(+41,4%), con un aumento complessivo del 5,3%. Il risultato mensile vede la positiva partecipazione di tutte le macro-voci merceologiche, fatta eccezione per i prodotti petroliferi (-47.000 tonnellate), che comunque raggiungono il secondo miglior risultato annuale.

Nel mese sono aumentate le altre rinfuse liquide (+18.000 tonnellate), le merci secche (+100.000 tonnellate) e le altre tipologie merceologiche. Tra le merci secche sono in crescita i prodotti metallurgici (+130.000 tonnellate), i combustibili minerali solidi (+64.000 tonnellate), i concimi solidi (+42.000 tonnellate) ed i prodotti agricoli (+17.000 tonnellate); diminuiscono invece le derrate alimentari (-133.000 tonnellate) ed i minerali greggi (-28.000 tonnellate). Dopo tre mesi di perdite consecutive si inver-



te la tendenza per i container con 11.213 Teus (+15,7%) movimentati. Tale dato porta il totale portuale del periodo a 105.609 Teus (-1,4%, con un differenziale complessivo dimezzato rispetto al mese precedente ed inferiore oggi ai 1.500

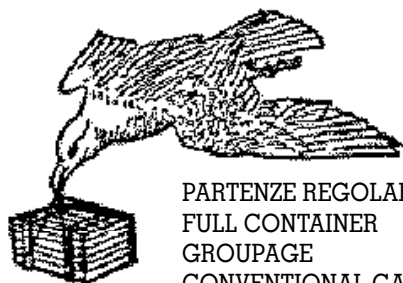
Teus). Nel mese sono aumentati sia i pieni (+27%) che i vuoti (+6%). Buona crescita per il traffico trailers che ha riguardato in agosto 2.234 pezzi di cui il 93% impegnato sulla linea Ravenna-Catania (+5,2%). Negli otto mesi la linea viaggia con un piccolo scarto rispetto all'anno precedente ed il divario è di circa 500 unità. L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 2003 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare

nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate nel porto in agosto il numero indice è 96 (96 allo sbarco, 103 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 134 (luglio 202), altre rinfuse liquide 105 (aprile 108), merci su trailers/rotabili 71 (luglio 138), merci in container (in Teus) 101 (marzo 144), merci in container (in peso) 99 (marzo 140), merci secche 89 (giugno 103).

www.marittimaravennate.com

Casa di Spedizioni

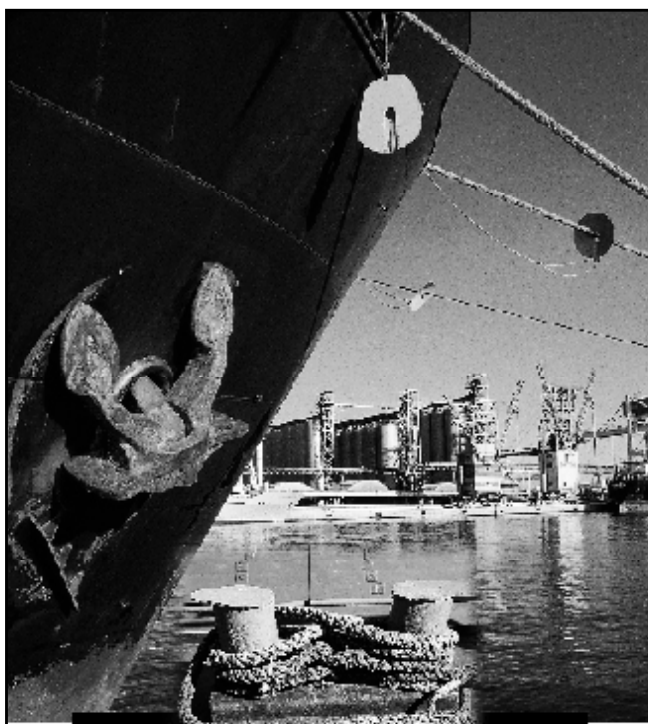
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864



GLI AFFARI VANNO IN PORTO

Chi fa impresa nel Porto di Ravenna manda in porto tante idee. E riceve credito. La Banca Popolare di Ravenna sostiene ogni valido progetto imprenditoriale con mutui e finanziamenti, anche agevolati. Grazie alla fiducia della Banca Popolare di Ravenna, ogni operatore ha l'opportunità di avviare, ristrutturare, ammodernare o ampliare la sua azienda. Così i progetti migliori appaiono al successo. Così gli affari vanno in porto.

GRUPPO SETRAMAR

SERVIZI PORTUALI, MARITTIMI E LOGISTICI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali, marittimi e logistici del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 5 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno. Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

680.000 mq di area complessiva di cui:
- 426.000 mq di piazzali
- 163.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 620.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio

- 1.745 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari con 1.700 metri di binari.

COMPARTO PORTUALE, MARITTIMO E LOGISTICO

SETRAMAR S.P.A.	TERMINALI PORTUALI	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	S.T.A. S.R.L.
LLOYD RAVENNA S.P.A.			ESSE.TI S.R.L.
EURODOCK S.R.L. (*)			C.S.R. S.R.L. (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. (via del Tabaccolo)	TERMINALI TERRESTRI	SERVIZI MARITTIMI	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*)
SOCO S.P.A.			TRANSECOA S.A. (*)
SETRASPED S.P.A.	CASE DI SPEDIZIONE	SERVIZIO DI RIMORCHIO	SETRAMAR FRANCE S.A. (*)
MARISPED di Ravenna			LINEA SETRAMAR S.P.A. (*)
SPEDRA S.P.A.	AGENZIA MARITTIMA	* Società collegate	TRIPMARE S.R.L. (*)

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)435001
Web: www.setramar.it - E-mail: setramar@setramar.it

➤ Costa Crociere potrebbe decidere di rivedere il tour in Adriatico

La Pullmantur SA conferma Ravenna per le crociere del prossimo anno

La compagnia armatoriale Pullmantur SA è sul punto di confermare Ravenna come porto per le crociere della nave 'R Five Blu Dream'. Una notizia molto importante, alla luce anche delle indecisioni che sembrano invece caratterizzare le strategie di Costa Crociere che potrebbe rivedere i programmi per l'Adriatico. L'esperienza di quest'anno si è rilevata positiva. I passeggeri hanno gradito l'ospitalità della compagnia e i motivi di interesse legati alla sosta a Ravenna e quindi si dovrebbe andare verso una riconferma. La nave ospiterà come quest'anno soprattutto turisti spagnoli. Nel 2004 la crociera inaugurale partirà da Barcello-

na il 1 marzo per concludersi a Ravenna a metà mese, quando prenderanno il via le crociere in Adriatico. Quest'anno i porti toccati sono stati quelli di Venezia, Spalato, Corfù, Cefalonia, Dubrovnik e Ravenna, dove i crocieristi si fermano per l'intera giornata con possibilità di escursioni per la visita al centro, o ai monumenti, oppure a Faenza e San Marino. Anche il prossimo anno la 'R Five' scalerà la città d'arte di domenica. La 'R Five' è lunga 181 metri, in alta stagione trasporta fino a 850 passeggeri e 650 in bassa. Quest'anno concluderà le tappe ravennati a metà novembre. Agente generale della compagnia spagnola è la Hugo



Trumpy di Genova, una delle agenzie più antiche d'Italia, guidata dall'amministratore delegato Eugenio Kielland. A Ravenna le operazioni sono seguite dalla filiale diretta dal Capitano Carlo Cordone.



SOCIETÀ ITALIANA MARE PULITO

SERVIZI ECOLOGICI PORTUALI

- Ritiro e smaltimento rifiuti dalle navi in porto e in rada
- Sterilizzazione dei rifiuti potenzialmente infetti • Pulizia degli specchi acquei
- Pulizia delle banchine • Fornitura di acqua alle navi



SIMAP s.r.l. - 48100 Ravenna
Via Magazzini Anteriori, 63
Tel. 0544-423048 Fax 0544-423224



SERVIZI SETTIMANALI 20' E 40'
FULL CONTAINER DA RAVENNA PER:

Ashdod, Haifa (Israele)
Pireo, Salonicco (Grecia)
Limassol (Cipro)
Istanbul, Gemlik (Turchia)
Alessandria (Egitto)

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 (4linee r.a.) • fax 34652
E-mail: rosanna@columbiarav.it

**I Vostri Agenti
di fiducia**



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex Via U.K. 051 94078259 AGMR G
- Telegrafico AGMAR-RAVENNA
e-mail: agmar@agmarravenna.it - sito internet: www.agmarravenna.it



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio
merci varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici



Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
E-mail: raffaele_turchi@raffaeleturchi.it - Internet: www.raffaeleturchi.it
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

➤ L'intervento, costato 25 milioni di euro, ritenuto fondamentale per il porto

Ormai pronta la nuova 'curva' del Candiano In arrivo portacontainer più grandi

Tre anni di lavori, 25 milioni di euro spesi, una larghezza che arriva oggi a 145 metri. E' il nuovo volto del Canale Candiano, all'altezza della curva di Marina di Ravenna. I tempi di conclusione dell'opera sono quelli previsti dal presidente dell'Autorità portuale, Remo Di Carlo: fine anno, al massimo le prime settimane del 2004. "Si tratta di un intervento fondamentale — dice il presidente Di Carlo — per lo sviluppo del porto. Potranno entrare navi di più grandi dimensioni e potrà quindi essere rivista anche l'ordinanza della Capitaneria di porto sulla

navigabilità del canale. I tecnici hanno lavorato con grande serietà e i tempi di realizzazione sono stati rispettati".

I tecnici dell'ente portuale e delle imprese Sac di Parma e Piacentini di Modena hanno lavorato quindi duramente per terminare i lavori nei tempi previsti, e forse anche con un po' di anticipo. Il progetto per l'ampliamento della curva di Marina di Ravenna è del 1996.

Ottenuti finanziamenti per 25 milioni di euro, nel febbraio del 2001 sono entrate in azione ruspe e draghe. I lavori a mare sono quindi ormai conclusi. Attual-



mente è in corso il dragaggio a meno 10,50 metri come il resto del canale. Il raggio della curva è stato ampliato di 40 metri. Il canale, in quel tratto, è ora largo 145 metri rispetto ai cento di prima. In corrispondenza della darsena che ospiterà alcuni mezzi navali e i rimorchiatori oggi ormeggiati a Porto Corsini, la larghezza si spinge a 180 metri. All'ampliamento della

curva sono molto interessati, tra gli altri, il Terminal container e la Contship per la possibilità di far entrare navi di maggior portata, ma anche per poter operare di giorno e di notte senza limitazioni. Terminati i lavori a mare verranno concluse anche le opere a terra ed entro giugno verrà ripristinata la viabilità com'era nel 2001.

RANALLI



- AGENZIA MARITTIMA
- SPEDIZIONI
- BUNKERAGGI

ORTONA (CH)

Via Porto 64/68 - Ortona (CH)
TEL. 085.9063413- 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I
SISTER COMPANY
PESCARA
TEL. 085.6920065
FAX 085.4540125

www.ranalli.com
info@ranalli.com

porto di ravenna
m'stral

Direttore responsabile:
Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario:
Mistral Comunicazione Globale s.a.s.
di M. Vittoria Venturelli & C.
Via Romolo Gessi, 20 - Ravenna

Fotocomposizione:
Full Service - Ravenna
Stampa:
Print Service - Ravenna
Foto: Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani

Chiuso in tip. il 10/10/2003.

Reg. Trib di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95 R.N.S. n. 5381

Questo periodico è associato
all'Unione Stampa
Periodica Italiana



SECOMAR SERVIZI ECOLOGIA MARE



La Società, concessionaria del servizio antinquinamento nel Compartimento Marittimo di Ravenna, fornisce servizi di:

- **Prevenzione e bonifica degli inquinamenti marini e delle acque interne**
- **Ritiro e trattamento rifiuti liquidi da bordo delle navi**
- **Pulizia degli specchi acquei**
- **Bunkeraggi**

48023 Marina di Ravenna (RA) - Via del Marchesato, 35

Tel. 0544.530534 - Fax 0544.530846

E-mail: secomar@libero.it



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

*Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna*

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

SOC. COOP. a.r.l.

**piccoli
trasporti
nazionali
internazionali**
**Trasporto
merci in genere
da 1 a 150 q.li**

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725



Morigi Roberto s.r.l.
CASA DI SPEDIZIONI

*Studio di consulenza sulle
normative per il commercio con
l'estero - Dogane - Intrastat
Iva comunitaria - Accise*

47100 - FORLÌ
Via Punta di Ferro 2
Tel. (0543) 798942
Fax (0543) 798623

➤ Non sono previsti stanziamenti per il progetto delle "autostrade del mare"

Confitarma critica la Finanziaria: "Nessuna risorsa per il mare"

Sono troppo esigue le risorse per il mare stanziate in Finanziaria. Lo afferma il presidente di Confitarma, Giovanni Montanari, che sottolinea come "l'alta velocità sia uno dei fattori fondamentali per lo sviluppo delle autostrade del mare. Un progetto di cui tanto si parla, ma finora nulla di concreto si è realizzato nonostante i notevoli investimenti effettuati dagli armatori nel settore che hanno raddoppiato in due anni la capacità di carico messa a disposizione. Purtroppo, il tavolo costituito dal ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti due anni fa non si è mai riunito". Montanari critica gli atteggiamenti che possono far riemergere situazioni di monopolio nel cabotaggio ed afferma che "qualsiasi progetto che riguardi le autostrade del



mare deve essere realizzato coinvolgendo gli armatori, cioè coloro che fanno questo mestiere da anni e ne conoscono tutti gli aspetti. Purtroppo gli armatori devono constatare che nella finanziaria 2004 non c'è nulla per il mare". Confermando che, al momento, nel disegno di legge finanziaria nulla è previsto per le autostrade del mare, il senatore Salvatore Lauro spiega però che "nel corso del dibattito parlamentare saranno proposte

le necessarie modifiche per recuperare risorse al settore. E' di fondamentale importanza affrontare le problematiche dell'alta velocità via mare, della sicurezza della navigazione, dell'efficienza del trasporto marittimo. Si può e si deve realizzare una rivoluzione copernicana nel settore dei trasporti di persone e merci - ha spiegato - incentivando e valorizzando i mezzi di trasporto veloci, che viaggiano oltre il limite delle 20 miglia marine all'ora".

**m
sc**

**mediterranean
shipping co.
geneva**

**Servizi di linea "tutto contenitori"
in tutto il mondo ogni settimana**

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Israele & Cipro

Porti imbarco: Ancona, Venezia, Trieste, RAVENNA

Navi: M/v "Msc Sicily" e M/v "Msc Tuscany"

In partenza da Ravenna tutti i martedì per:

• **Scali diretti** Pireo, Ashdod, Haifa, Limassol

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia

Porti imbarco: Koper, Trieste, Venezia, RAVENNA

Navi: M/v "Msc Romania II" e M/v "Msc Andalusia"

In partenza da Ravenna tutti i giovedì per:

• **Scali diretti** Pireo, Istanbul, Gemlik

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Egitto & Sud Turchia

Porti imbarco: RAVENNA, Venezia, Trieste

Navi: M/v "Msc Michele" M/v "Msc Anastasia"

In partenza da Ravenna tutti i venerdì per:

• **Scali diretti** Pireo, Alexandria, Mersin

Servizio settimanale Adriatico/Grecia, Turchia, Libano & Syria

Porti imbarco: Venezia, RAVENNA, Ancona

Navi: M/v "Msc Floriana" M/v "Msc Adele" & M/v "Msc Augusta"

In partenza da Ravenna ogni martedì:

• **Scali diretti** Pireo, Izmir, Beirut, Lattakia

Servizi settimanali in transhipment via Pireo

Carico accettato sulle **4 PARTENZE SETTIMANALI** per:

- Arabian Gulf;
- Far East;
- United States, Australia, Mexico, Canada, Caraibi
- Red Sea - East Africa & India Pakistan
- North, West & South Africa
- Libya (Khoms & Benghazi)
- Grecia: Salonicco, Volos, Heraklion
- Black Sea: Poti, Novorossisk, Costanza, Varna & Burgas (proseguimenti interne Russia, C.S.I., Armenia, Azerbaijan, Georgia, Bulgaria).

**PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:
SEAWAYS SRL - Via Aquileia, 5 - Tel. 0544/599311 - Fax 0544/420410
48100 Ravenna**

E-mail: mmontanari@lenav.mscgva.ch rviola@lenav.mscgva.ch



S.E.R.S. s.r.l.

SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI



Sede legale: 48100 RAVENNA - Via Di Roma, 47
Tel. 0544 39719 - Fax 0544 33594 - C.P. 415

Sede operativa: 48023 Marina di Ravenna (RA) - Via Marmarica, 50
Tel. 0544 536711 - Fax 0544 539472

Base operativa: 48010 Porto Corsini (RA) - Molo S. Filippo
Tel. 0544 446335 - 0544 446360 - Fax 0544 447778

➤ Patente, bonus fiscale, carburante tra i motivi della protesta

Fermo nazionale dell'autotrasporto

Le ragioni della Fita-Cna

Nelle giornate del 22 e 23 settembre scorso la FITA CNA ha portato a fermarsi e manifestare migliaia di autotrasportatori in tutta la penisola.

Con queste due giornate di fermo dei servizi, l'autotrasporto italiano ha "urlato" alla politica, al Paese ed al mondo produttivo le proprie proposte per risolvere vecchi e nuovi problemi della categoria. In settore è ormai allo stato fallimentare. È stata una manifestazione che ha avuto un seguito oltre ad ogni aspettativa, considerato anche che l'iniziativa è stata promossa solamente dalla nostra associazione. Mai in Italia un fermo dei servizi proclamato unitariamente aveva avuto un tale seguito. Questo non fa altro che confermare che le problematiche poste sono molto sentite da tutti gli autotrasportatori; ci auguriamo comunque che, se non arriveranno risposte rapide dal Governo, la prossima iniziativa possa essere unitaria.

Non abbiamo ceduto al ricatto della convocazione dell'Esecutivo solo in caso di sospensione del fermo. Con questo modo di agire, a nostro avviso, non si produce consenso e non si raffreddano le tensioni. Ma purtroppo, non tutti



possiedono le necessarie capacità politiche.

A questi livelli il confronto non ci interessa più, il Governo conosce bene le nostre esigenze e le nostre proposte. All'Esecutivo quindi le scelte ed alla categoria la possibilità di esprimere un consenso o un dissenso.

Di seguito sono elencati i principali punti della nostra piattaforma rivendicativa:

Liberalizzazione: NO alla liberalizzazione senza regole all'accesso al mercato;

Contratti obbligatori - Accordi di settore: il contratto obbligatorio scritto, salvo alcune deroghe per particolari attività, consente di determinare condizioni di lavoro, prezzi e responsabilità. In alternativa ai contratti obbligatori, per de-

terminate classi merceologiche, è indispensabile mantenere gli accordi di settore.

Corresponsabilità: Responsabilità certe, da sanzionare separatamente a committenti, caricatori e proprietari delle merci per almeno tre infrazioni: superamento dei tempi di guida e di riposo; sovraccarico; regolarità del personale conducente.

Infrastrutture: Certezza per investimenti infrastrutturali per le aree di sosta ed il loro adeguamento in termini di vivibilità, per le manutenzioni delle strade, l'eliminazione dei cantierikiller, l'aumento dei sistemi di segnalazione ed il miglioramento della segnaletica. I concessionari e gli enti proprietari devono

esserne i garanti.

Patente professionale: ciascun conducente e ciascun titolare, amministratore o socio di una impresa di autotrasporto di merci "per conto terzi" deve avere una patente per la professione (20 punti) oltre a quella per l'uso privato (20 punti).

Bonus fiscale: i gravi ed ormai insostenibili problemi finanziari devono far riconoscere per l'autotrasporto l'esistenza di "circostanze eccezionali" e quindi la deroga dell'art. 87 del Trattato così come concessa per le "multe latte".

Modifiche al Codice della Strada: per quanto riguarda l'impianto relativo alla sottrazione dei punti, l'eliminazione delle norme vessatorie e l'introduzione immediata delle nuove disposizioni per i trasporti eccezionali.

Allargamento UE: evitare il crollo delle attività dei vettori nazionali ponendo condizioni normative ed operative prima dell'avvio

al "libero cabotaggio" dei vettori extracomunitari a cominciare da quelli sloveni (1 maggio 2004).

Incentivi per le relazioni di traffico extra UE: le crescenti difficoltà di competizione con i vettori dell'Est comportano la necessità di prevedere misure incentivanti per i vettori nazionali che operano in tali relazioni di traffico prima che si determini definitivamente l'allargamento dell'UE.

Carburante: dopo la deroga dell'Ecofin ancora non

sono state attuate le misure per il recupero delle accise sul gasolio.

Valichi Alpini: per il superamento della barriera alpina si chiedono atti concreti del Governo sul piano europeo ed internazionale per evitare l'isolamento e la marginalizzazione economica dell'Italia.

Assicurazioni: blocco immediato dei costi assicurativi e costituzione di un organismo nazionale per la determinazione dei parametri.

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



CO.FA.RI

Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa
Associazione Provinciale di Ravenna

SEDAR

CNA

SERVIZI

E-mail: cnaservizi@ra.cna.it

FIORE s.r.l.
ORTONA (CH)
ITALY

Spedizioni internazionali
Agenzia Marittima
Impresa Portuale
Magazzini e Depositi

www.micso.it/fioresrl
Via Marina, 72 Ortona (CH)
Tel. 085.9066900
Fax 085.9062886
Telex 601134 FIOSUD I



UN SISTEMA

A supporto della mobilità delle merci con un processo di movimentazione che si sviluppa dal trasporto tradizionale alla logistica. Qualità e Professionalità della struttura ne permettono la realizzazione.

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna • tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

RAPPORTO SOCIALE

• Capitale sociale da versare (€ 103,30/mese)	3.098,74 €
• Provvigione base sul fatturato	8%
• Tempi di riscossione prestazione	95 giorni
• Tempi pagamento gasolio	95 giorni
• Sconto gasolio	0,062 €/litro
• Tempi pagamento autostrade	60 giorni

INCENTIVI SOCIALI

NUOVI SOCI CHE AMPLIANO IL PARCO MEZZI CONSAR
• Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per i primi 12 mesi

➤ Accordo Autorità portuale, imprese, Ausl, organizzazioni sindacali

Firmata l'intesa per abbattere le polveri prodotte dalle operazioni portuali

rante le operazioni portuali, ha indotto le associazioni di rappresentanza, con il coordinamento dell'Autorità portuale e il supporto dell'Ausl, ad individuare un insieme di misure efficaci e praticabili a tutela della sicurezza e igiene del lavoro portuale e degli impianti circostanti. Il protocollo stabilisce che le operazioni portuali con merci polverose vengano condotte con attrezzature e procedure operative adeguate, al fine di ridurre il più possibile la polverosità. Vengono inoltre specificate le regole da osservare in relazione alle attrezzature di lavoro e agli impianti, alla pulizia e alla manutenzione delle aree operative, alla movimentazione delle merci e alla specializ-



zazione delle banchine e dei terminal. Così, ad esempio, le tramogge devono essere dotate di paratie laterali per contenere le polveri, i nastri trasportatori devono essere dotati di strutture di chiusura che evitino la fuoriuscita delle polveri, le operazioni portuali dovranno essere sospese in caso di condi-

zioni meteo avverse come il vento forte, le imprese di pulizia dovranno avere tecnologie adatte. L'accordo prevede verifiche annuali per monitorare il livello di attuazione del documento con il coinvolgimento delle imprese, dei rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza e degli enti pubblici.

Per combattere disturbi e disservizi legati alla polvere prodotta da alcune merci lavorate nel porto di Ravenna, in particolare degli inerti, è stato sottoscritto un protocollo d'intesa tra Autorità portuale, Ausl, Associazione degli industriali, Api e sindacati di categoria. "Per noi rappresenta soltanto un punto di partenza — spiega il direttore del dipartimento di sanità pubblica dell'Ausl, Gianfranco Bertazzini — e non di arrivo. Soprattutto

alla luce dell'incremento degli infortuni sul lavoro che si registrano in questi ultimi mesi in tutti i settori". "E' importante — commenta Guido Ceroni, segretario generale dell'Autorità portuale — che l'intesa sia stata raggiunta attraverso una procedura condivisa, avvalorando un metodo, quello della concertazione, che da sempre caratterizza il nostro porto". L'ingente quantitativo di merci alla rinfusa capace di produrre polveri du-

**SERVIZIO
SETTIMANALE
GROUPAGE per:**

**HAIFA
ASHDOD
LIMASSOL
BEIRUT
LATTAKIA**

Consegna merce presso
nostro magazzino
Via del Trabaccolo, 3
Porto San Vitale
per tariffe ed informazioni

OLYMPIA

DI NAVIGAZIONE srl

**RAVENNA
TEL. 0544/63222
FAX 0544/63273**

CIRCOLO PORTUALI RAVENNA

SPORTIVO

Lotta - Pallavolo - Ginnastica - Tiro a volo e caccia
Pesca - Cicloturismo - Calcio - Podismo - Sci - Tennis

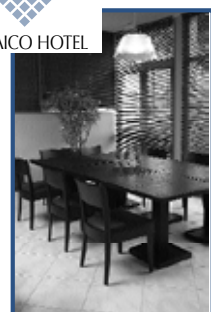
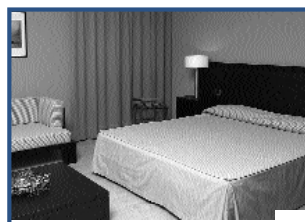
RICREATIVO

Dama e scacchi - Turismo sociale - Foto-cine - Teatro

CULTURALE

48100 Ravenna - Via Antico Squero, 6
Tel. 0544/452863 int. 33 Fax 451190

Residence e Hotels al servizio del porto



MOSAICOHOTELS

La qualità e la comodità di un residence e i comfort di moderni hotels è quanto offrono Residence Teodorico, Hotel Roma e Mosaico Hotel che, grazie alla tariffa business concessa agli operatori portuali, rappresentano un punto di riferimento per tutti coloro che intrattengono rapporti di lavoro e d'affari con il porto di Ravenna.

Hotel Mosaico ***	
Camera singola	€ 54
Camera doppia uso singola	€ 65
Camera doppia	€ 80
Camera tripla	€ 90

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi privati con doccia, telefono, TV satellitare, Pay Tv, frigobar, collegamento a internet, parcheggio privato.

Hotel Roma ***	
Camera singola	€ 48
Camera doppia uso singola	€ 53
Camera doppia	€ 65
Camera tripla	€ 78

Colazione a buffet inclusa nel prezzo. Aria condizionata, servizi in camera con doccia, telefono, TV.
Offerta mezza pensione
Minimo 3 gg. consecutivi da lunedì a venerdì. Camera doppia € 30/ persona. Camera singola € 45

Residence Teodorico	
Monolocale per 2 pers. (min. 3 gg.)	€ 55
mensile	€ 50
Trilocale per 4 pers. (min. 3 gg.)	€ 65
mensile	€ 60
Attico per 2/4 pers. (min. 3 gg.)	€ 85
mensile	€ 75

Gli appartamenti sono dotati di: biancheria, tv, accessori e cucina completamente attrezzata. Parcheggio privato coperto, cambio biancheria 1 volta alla settimana e pulizia 2 volte alla settimana.

MOSAICO HOTEL

Via Darsena, 9 - Ravenna
Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it

Hotel Roma

Via Candiano, 26 - Ravenna
Tel. 0544 421515 Fax 0544 421191
roma@mosaicohotels.it
www.mosaicohotels.it

RESIDENCE
TEODORICO

Via delle Industrie, 32 - Ravenna
Ricevimento-Check in c/o Mosaico Hotel via Darsena, 9
Tel. 0544 456665 Fax 0544 456673
info@mosaicohotels.it • www.mosaicohotels.it

➤ “Adesso la nostra associazione gode di considerazione a tutti i livelli”

Fiore commenta i suoi cinque anni alla guida degli agenti marittimi

Gianfranco Fiore è giunto al termine del mandato di presidente dell'Associazione degli agenti marittimi. Gli abbiamo chiesto di commentare questi cinque anni di attività associativa.

“L'Associazione è una organizzazione sicuramente sana, strettamente collegata con il territorio, ha un ottimo rapporto con le istituzioni, leale ma non servile che non cerca ad ogni costo di apparire ma, all'occorrenza, esprime giudizi anche critici nei confronti di chiunque tenda a frenare iniziative tendenti a migliorare i servizi del porto o che non stia al passo con l'evoluzione dei tempi. Il Consiglio Direttivo è stato composto da validi collaboratori, tutti provenienti dal mondo degli Agenti Marittimi, che mi hanno supportato al punto che la Presidenza non è stata per me un lavoro ma una piacevole parentesi della mia vita.

Incidenti di percorso? Momenti di tensione con associazioni o istituzioni ?:

“Ad essere sincero alcune critiche provenienti da qualche as-

sociato ci sono state ma tutte sono state superate con il reciproco rispetto e all'insegna della comprensione. Con le Istituzioni si sono instaurati dei rapporti che nel passato erano alquanto 'deboli' e, ne sono certo, sottovalutati. Oggi l'Associazione degli Agenti Marittimi gode di un rispetto e di una considerazione tali mai prima d'ora goduti. Per ottenere questo grado di considerazione ho dovuto prendere delle iniziative che hanno messo a dura prova me e i consiglieri che mi hanno aiutato nel prendere decisioni importanti, anche a livello nazionale, come per esempio quella di dare uno 'scossone' al fondo di previdenza (F.A.M.A.) che gestiva in maniera poco ortodossa il patrimonio costituito dai versamenti che oltre 700 iscritti versavano e versano tuttora. Sono state inizialmente scelte burrascose, ma alla fine ho avuto la soddisfazione di ricevere manifestazioni di riconoscenza anche da parte di chi mi voleva denunciare. Sono stato chiamato a far parte del Consiglio di amministrazione che dalla

sua costituzione ha cambiato tante cose come, per esempio, l'aver preteso e ottenuto dalla B.P.B. Assicurazioni una polizza professionale per tutti gli Agenti Marittimi Nazionali a un costo notevolmente inferiore a quello del passato”.

Le iniziative delle quali va orgoglioso?

“Il congresso della Fonasba sulla portualità europea che ha portato a Ravenna rappresentanti di quattro porti continentali, la presenza di un componente del competente ufficio dell'Unione Europea nonché numerosi rappresentanti italiani, coronando questa 'fatica' con calorosi apprezzamenti rivolti alla nostra Associazione da tutti i convenuti. Altre piccole e amene iniziative come i 'barbecue', giunti alla 3ª edizione con piccoli ma significativi risultati e tramite i quali ho cercato di riunire informalmente più associati e dipendenti possibili, visto che agli incontri ufficiali prevale la latitanza. L'ultima recente e importante iniziativa è stata quella di riorganizzare, a dieci anni di distanza dal precedente, il Con-

gresso Nazionale della Federazione ottenendo un significativo risultato e apprezzamento da parte dei partecipanti, Presidente della Federagenti, Negri, compreso”.

C'è qualche idea rimasta nel cassetto?

“Personalmente non ho idee rimaste nel cassetto, ma progetti e situazioni che avrei voluto che andassero in modo diverso. Tra queste, pur capendo le argomentazioni della Capitaneria di Porto, ritengo deleterio il suo trasferimento nella sede di Porto Corsini: sia per le difficoltà degli operatori portuali a rapportarsi giornalmente con uffici scomodi e disagiati da raggiungere sia perché ritengo che tutti i servizi, enti ed istituzioni che ruotano direttamente sul porto devono essere visti in un'ottica centralizzata sia da un punto di vista infrastrutturale che come intersezione tra loro”.

Come giudica il trend del porto ravennate?

“È difficile parlare di luci ed ombre del porto di Ravenna. Attualmente pesano sui traffici una serie di condizioni sfavore-

voli che vanno dalla recessione internazionale, alla guerra terminata da non molto, al rapporto euro/dollaro che penalizza i traffici col bacino del Mediterraneo. Sono amareggiato pensando ai traffici di merci varie che abbiamo perso negli anni di “vacche grasse”, non riuscendo a capire che nel momento in cui la portualità italiana si sarebbe riassetata, ogni traffico perso sarebbe stato ben difficile da riprendere come è stato nei fatti. Altra riflessione riguarda i contenitori. Un comparto a cui giustamente viene data molta importanza ma che non deve dimenticare che Ravenna è un porto multipurpose in cui il traffico containerizzato, anche qualora raddoppiasse, rimarrebbe sempre non preminente. Altra cosa che mi rende perplesso è il clamore con cui certe volte vengono presentati i dati del porto, nel senso che dietro i grandi tonnellaggi si nasconde la difficoltà a recepire merci a maggior valore aggiunto che non i minerali e le argille”. Chiudo con una provocazione. Considerato il ruolo

che si intende attribuire al traffico crocieristico, non è il caso di ripensare alla prima e ideale collocazione per il terminal traghetti riprogettando la scelta a suo tempo scartata dagli abitanti di Porto Corsini? E' inoltre indispensabile che Costa Crociere, che ha deciso di non fare più scalo a Ravenna, riveda i suoi progetti futuri favorita in ciò da una nuova collocazione del terminal passeggeri”.

La sua opinione sulle indicazioni per la presidenza dell'Autorità portuale?

“Intanto dobbiamo sottolineare il buon lavoro svolto da Remo Di Carlo: in questi anni sono stati realizzati importantissimi lavori infrastrutturali. Per la nuova presidenza avrei preferito il nome di un ravennate. Ero favorevole alla candidatura di Giannantonio Mingozzi, mentre temo che Parrello non abbia sufficiente tempo per dedicarsi a quest'attività. E poi non fa parte della comunità portuale e questo potrebbe avere un peso negativo. Staremo a vedere”.



Sistemi logistici integrati al servizio del Porto di Ravenna

• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ESERCIZIO DEI SERVIZI PORTUALI DI PORTABAGAGLI

ALA LOGISTICA AMBIENTE soc. coop. a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 - 48100 Ravenna Amministrazione: Via Baiona, 174
Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073



Servizi tecnico-nautici per un'efficiente sicurezza del porto di Ravenna

Piloti del Porto Via Molo Dalmazia, 101 48023 Marina di Ravenna Tel. 0544/530204-530453	S.E.R.S. srl SOCIETÀ ESERCIZIO RIMORCHI E SALVATAGGI Via di Roma, 47 48100 Ravenna Tel. 0544/39719	Gruppo Ormeggiatori Via Fabbrica Vecchia, 5 48023 Marina di Ravenna Tel. 0544/530505-530116
---	---	---




Trasporti

- Trasporto inerti e materiali di cava
- Trasporto rifiuti con motrici scarrabili, autotreni e motrici doppia trazione
- Trasporti eccezionali e carico tubi con piantane
- Carico rifiuti e materiali vari
- Servizio movimento terra, scavi, demolizioni, carico merci sfuse
- Pulizie industriali, canalizzazioni, bonifica
- serbatoi
- Lavaggi a caldo di parti industriali e cassonetti R.S.U.
- Servizio computerizzato di individuazione percorsi, smaltimenti
- Traffico e consegna merce al cliente
- In possesso delle autorizzazioni per ogni genere di trasporto

• TITOLARE DELLA CONCESSIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ PORTUALE DI RAVENNA PER L'ELIMINAZIONE DEI RESIDUI DELLE OPERAZIONI PORTUALI


CICLAT TRASPORTI soc. coop a.r.l.
Sede Legale: Via F. Negri, 22 48100 Ravenna Ufficio Trasporti: Via Baiona 174 Tel. 0544 453342
Amministrazione: Tel. 0544 451027 Fax 0544 451073 - e-mail ciclattrasporti@libero.it



corship SpA
AGENZIA MARITTIMA - SPEDIZIONI
Via Teodorico, 15 - 48100 Ravenna

Tel. 0544 451538 (24 ore)
Mbl: 337 604482
Fax: 0544 451703
Tlx: 051-94078329 a/b CORS UK

E-MAIL: corshipspa@tin.it
WEBPAGE: <http://www.corshipspa.com>



Ship Agents at all Italian Ports - **FIRST CLASS SERVICE OUR GUARANTEE**